

V

КУЛЬТУРОЛОГИЯ

Тамар Айрапетян

Институт археологии и этнографии НАН РА
Ереван, Армения

ШУШИНСКИЙ ТЕАТР ИМЕНИ НИКИТЫ ХАНДАМИРЯНА (1891–1905)

Аннотация: В конце XIX и начале XX века город Шуши являлся одним из центров театральной культуры Восточной Армении.

В Шуши по соседству с церковью Сурб Аменапргич (Казанчецоц) находился роскошный театр им. Хандамиряна, который своими архитектурными и техническими решениями, постановочными возможностями был исключительным явлением в культурной жизни армянского общества того времени.

Организатором и основателем театра был получивший блестящее образование в Европе, благородного происхождения Мкртич (Никита) Хандамирян, благодаря самоотверженности которого Шуши становится тем известным армянским городом, в котором в свое время гастролировали известные театральные труппы и первоклассные актеры: Григор Аветян, Мари Забел, Парандзем, Арам Вруйр, Ованес Абелян, Сирануйш и многие другие.

В 1865 году в Шуши прибыла театральная группа Чмшкян-Америкян-Мандинян, где осуществила две постановки, что было важным явлением в культурной жизни города. А в 1882 году шушинские театралы имели возможность наслаждаться несравненной игрой Петроса Адамяна.

Ключевые слова: Никита Хандамирян, культура, Шуши, Карабах, театр, театральная традиция

Tamar Hayrapetyan

THE THEATRE OF SHOUSHI AFTER NIKITA KHANDAMIRYAN (1891–1905)

Abstract: At the end of the XIX c. and the beginning of the XX c. Shoushi was considered one of the centers of Eastern Armenian performing arts.

For the touring cast, who were well acquainted with Tiflis and Baku, the summer city of Shushi was attractive not only due to its geographical and climate peculiarities, but also its keen-on-art audience with refined taste, as well as, the gorgeous Khandamiryan Theatre which along with its architectural and

technical solutions and performance possibilities was a unique phenomenon during those days in Armenian cultural life.

The founder of the theatre was Mkrtich (Nikita) Khandamiryan, a man with a noble origin who got a brilliant education in Europe.

Due to Khandamiryan's personal devotion to Shoushi it became a remarkable Armenian city where all prominent theatrical troupes and actors used to perform: Grigor Avetyan, Mari Zabel, Parandzem, Aram Vrouyr, Hovhannes Abelyan, Siranouysh and many others. In 1865 Chmshkryan-Amerikryan-Mandinyan troupe visited Shoushi and in 1882 Shoushi theatre-goes witnessed the performance of Petros Adamyan.

Key words: Nikita Khandamiryan, culture, Shoushi, Karabakh, theatre, theatrical tradition

Введение

XIX век был периодом становления, формирования и развития армянского театра. В условиях практического отсутствия государственности и краха национальных идей и чаяний армяне уповали на сценических царей, создавая романтические, историко-патриотические драмы. Этим и обусловлены названия любительских, семейных, школьных, благотворительных спектаклей: «Шушаник», «Сандухт», «Вардан Мамиконян», «Аршак II» и др., поставленных в Ване, Александрополе, Ахалцихе, Карине, Карсе, Акне, Себастии, Ерзнка, Ереване, Шуши и способствовавших созданию армянского профессионального театра.

Целью статьи является культуралогический анализ, показывающий, что со второй половины XIX в. г. Шуши становится административным, экономическим и культурно-просветительским центром Карабаха. В вышеуказанный период книгоиздательская и театральная культура города Шуши имела ярко выраженный армянский этнический облик.

Из истории вопроса

Любовь шушинцев к театру своими корнями восходила к устной народной традиции, к национальным обрядам, празднествам, сопровождавшимся песнями и танцами. Приезд в Шуши (в 1865 г.) тифлисских армянских артистов Геворка Чмшкяна, Михрдата Америкяна и Седрака Мандиняна вызвал всеобщее ликование. Усилиями местной студенческой молодежи именитые артисты осуществили две постановки: «Самвел» (С. Экимян) и «Вардан Мамиконян» (М. Пешикташлян). Образы исторических героев, воплощенные на самодельной сцене складского помещения в Шуши, воспринимались зрителем как некое чудо¹. Особую прелесть придало постановке участие оркестра русского гарни-

¹ Չմշկյան 1953, 47; «Աշխ» 1900, № 161:



Рис. 1. Никита Хандамирян

зона Ханкенда (ныне – г. Степанакерт). На первом спектакле как среди зрителей, так и актеров не было женщин, однако, на повторных представлениях в зале уже присутствовали женщины, занимавшие места в левой части помещения, а в 1882 г. (23 июля), во время гастролей известного Петроса Адамяна в Шуши, театр уже был полон женщинами². П. Адамян приехал в Шуши из г. Тифлиса по совету будущего редактора журнала «Тараз» Тиграна Назаряна³. В спектакле, поставленном в доме дяди Т. Назаряна по материнской линии – Амбарцума аги, П. Адамян воплотил образ шекспировского Гамлета, приобщив шушинского зрителя к высокому искусству. В театроведческой литературе подробно рассмотрены образы, созданные П. Адамяном в Шушинском театре. Это Коррадо в пьесе Джакометти «Семья злодея», а также Гамлет в одноименной трагедии Шекспира, в которой его сценическим партнером была известная актриса Забел, сыгравшая роль Офелии, и один из персонажей в «Разбойниках» Шиллера. Согласно присутствовавшему в зале историку Лео, «на провинциальных лицах был запечатлен восторг, вызываемый гением Шекспира»⁴. Однако актерский талант П. Адамяна шушинцев интересовал в гораздо меньшей степени, нежели его национальный облик, ибо в данный период театр для

² «Գրական թերթ» 1989, № 49; Հայրապետյան 2007, 44:

³ Չարյան 1961, 171–178:

⁴ Խանդամիրյան, Հարությունյան 1978, 6; Տեր-Գաապարյան 1993, 118; Հովհաննիսյան 1996, 417:

шушинцев был не столько художественным, сколько национальным явлением. После приезда П. Адамяна в Шуши появились местные любительские труппы с участием учителей, учащихся, студентов, приехавших на каникулы. Спектакли ставились в помещении духовно-епархиальной школы или городского клуба. В 1882 г. в Шуши побывали также Степанос и Алма Сафразяны. В 1880–1890-х гг. в Шушинском театре были осуществлены постановки пьес «Пепо», «Еще одна жертва», «Хатабала», «Разоренный очаг» Г. Сундукяна, «Вардан Мамиконян» М. Пешикташляна, «Аршак II» Х. Галфаяна, «Насильное замужество» Мольера, «Крт-крт» В. Мадатяна, «Двое голодных» Т. Фасуладжяна, «Кто виноват», «Вот тебе и вечер», «Еще одно посредничество» М. Тер-Григоряна «Посредник Како» Н. Пухиняна, а также других мелодрам и водевилей.

В конце 80–90-х гг. XIX в. в Шуши действовала постоянная труппа актеров-любителей (актеры Г. Назарян, А. Абраамян, А. Костанян, О. Тарумян, С. Микаелян, Г. Ишханян, М. Давтян, актрисы Г. Тарумян, Г. Атабекян, Г. Гянджецян). Театральная жизнь в Шуши поддерживалась усилиями профессиональных актеров, актеров-любителей, поклонников театра и местной интеллигенции.

В 1891 г. было построено здание Шушинского театра, театр был назван именем его основателя и художественного руководителя Никиты (Мкртыча) Хандамиряна⁵. Более пятнадцати лет театр им. Н. Хандамиряна был средоточием театрально-художественной жизни Шуши и Карабаха в целом, пока не сгорел в 1905 году. Здесь собирались известные деятели армянского театра. Здание театра полностью соответствовало его требованиям. По проекту Хандамиряна были построены удобная сцена, красивый зал с партером, ложами, амфитеатром, просторное фойе. Театр освещался керосиновыми лампами. Зал был рассчитан на 350 зрителей. Торжественное открытие театра состоялось 7 июля 1891 г. Была поставлена драма Мурацана «Рузан»⁶. Роль главной героини – Рузан, играла Нунэ Ярамишян. «На первом спектакле госпожа Н. Ярамишян – Рузан оживляла сцену. Она произвела настоящий фурор»⁷.

В 1891 г. актриса Забел вновь посетила Шуши. Своим творчеством она способствовала пробуждению женского самосознания, приобщала женщин к театру. В тот же год зритель увидел ее в ряде спектаклей – «Материнская любовь» (А. Де Анри), «Дева Сандухт» (Т. Терзян).

⁵ Н. Хандамирян родился в Шуши, в 1847 г. Отец (Абраам Хандамирян, происходивший из рода военных и лудильщиков) отправил сына во Францию (Марсель) с целью специализации в области шелководства, однако юношу увлекла культурная жизнь Парижа, в частности театр.

⁶ «Մշակ» 1891, № 79, 87; «Տարազ» 1891, № 22, 27; Հարությունյան 1980, 404:

⁷ Խանդամիրյան, Հարությունյան 1978, 23:



Рис. 2. Коллектив театра Никиты Хандамиряна, 1901 г.

В 1892 г. в Шуши вновь приехал С. Сафразян, с которым были его жена Алма и молодой актер Григор Аветян. С ними и при участии местных актеров-любителей были поставлены пьесы «Семья злодея» (Джакометти), «Разбойники» (Шиллер), «Отелло», (Шекспир), «Люси Дидье» (по произведению В. Гюго «Морион де Лори»). Роль Отелло впервые была сыграна Сафразяном в Шуши. В совершенстве владея турецким языком, супруги Сафразян собрали турецкую любительскую труппу, спектакли которой: «Храпеть – моя должность», «Жениться – не воды напиться», а также другие водевили и комедии способствовали повышению культурного уровня местного турецкого населения. В их спектаклях женские роли исполнялись мужчинами, однако женщины в качестве зрительниц уже посещали театр, закрывая при этом свои лица чадрой. По замыслу Сафразяна тот же спектакль в течение вечера шел на двух языках, чередуя армянский с турецким⁸, а в 1893 г. турецкая труппа при содействии Ов. Абеяна⁹ осуществила постановку «Король Лир» Шекспира. По воспоминаниям Гр. Аветяна, театр Хандамиряна не только учил мыслить и развивать зрительский вкус, но и обучал культуре слова и был законодателем городской моды: «Он был неординарным человеком (Хандамирян – Т. А.), долгие годы жил в Париже, оттуда его аккуратность, строгость и пунктуальность в отношении всего и всех»¹⁰.

⁸ Խանդամիրյան, Հարությունյան 1978, 8, 24–25:

⁹ Խանդամիրյան, Հարությունյան 1978, 22:

¹⁰ Ավետյան 1933, 134–136:

Грузинская драматургия в театре им. Хандамиряна была представлена пьесой Цагарели «Ханума». Иногда при участии русских студентов и армянских актеров спектакли ставились также на русском языке. По приглашению Н. Хандамиряна в 1902 г. в Шуши гастролировала украинская театральная труппа в следующем актерском составе: Альянская, Чирка, Райченко, Михайленко, Каменский, Балашов, Яковенко. Ими были сыграны пьесы «Несчастливая влюбленная», «Бувальщина» и т. д. На украинском языке была поставлена пьеса Т. Шевченко «Назар Стодолы»¹¹.

Дальнейшее развитие шушинского театра

В 1893 г. в Шуши приезжает известный армянский актер Ованес Абелян. Предки Абеяна были родом из Карабаха, уроженцами г. Шамахи. Вероятно, поэтому его так влекло в Шуши. Он бывал там на протяжении ряда лет – с 1893 по 1904-е гг. Благодаря своему таланту, обновлению репертуара, привнесению нового актерского стиля он стал ярким явлением и важной вехой в истории Шушинского театра. В этот период его сценическим партнером была актриса Валя Меликян. Ованес Абелян был не только любимым актером Хандамирянского театра, но и его режиссером-постановщиком. Абелян блистал своим талантом при постановке пьес армянских драматургов, в частности драматических произведений Ширванзаде («Злой дух», «Намус»). Им были осуществлены постановки пьес Г. Сундукяна, А. Пароняна и др.: «Супруги», «Семья злодея», «Еще одна жертва», «Пепо», «Высокочитимые попрошайки» и т. д. Также была поставлена драма Генриха Ибсена «Привидения». Для Шушинского театра драматургия Г. Ибсена была новизной. Образ Освальда в дальнейшем будет признан одной из лучших ролей Ов. Абеяна.

О спектакле «Злой дух» Ширванзаде в постановке Абеяна интересные воспоминания оставил народный артист СССР Вагарш Вагаршян. В том эпизоде, когда герой пьесы Миансаз пытается убить Сону, Вагаршян вдруг устремляется к сцене, чтобы спасти героиню, когда он уже приближается к сцене, Ов. Абелян, исполнявший роль Безумца Даниела, через окно пролезает на сцену с намерением помешать Миансазу. Вагаршян же берет стоявшую у рампы керосиновую лампу, дабы опередить Абеяна и запустить ею в Миансаза, но сидящие в первом ряду зрители успевают остановить его, тогда он приходит в себя и с опущенной головой возвращается на свое место.

Вагарша Вагаршяна настолько увлекало содержание пьесы, что ему не давало покоя душевное состояние героини. Он боготворил Мурада за его хорошее отношение к Соне, полагая при этом, что тот не в полной мере

¹¹ Խանդամիրյան, Հարությունյան 1978, 22:



Рис. 3. Геворг Чмшкян



Рис. 4. Геворг Чмшкян в роли Пепо

защищает ее. Ему казалось, что на его месте он сделал бы большее. Волею судьбы в дальнейшем В. Вагаршяну суждено было сыграть в Ереване роль Мурада в партнерстве с Абеяном¹².

Ованес Абеян был и прекрасным театральным педагогом, он учил шушинских актеров-любителей быть взыскательными к себе, воспринимать слово, фразу, учил четкой дикции, богатой мимике. Примечательно, что в 1904 г. усилиями армянских и турецких актеров-любителей, впервые в истории турецкого театра под режиссурой Абеяна была поставлена пьеса Шекспира «Отелло» на турецком языке¹³.

Последователем Абеяна был Геворг Петросян, с именем которого связано дальнейшее развитие армянского театра в 1890-х годах. Он был актером и режиссером классического репертуара, профессиональным театральным деятелем и учителем для многих поколений актеров. На протяжении шести лет (с 1895 по 1902) этот элегантный «европеец» руководил различными театральными коллективами, посещавшими Шуши, иногда вместе с Абеяном и актрисой Сирануйш. В Шушинском театре им было поставлено около сорока пьес. В армянской действительности Г. Петросян был тонким и глубоким интерпретатором драматургии Г. Сундукяна. В 1895 г. он поставил «Маскарад» М. Лермонтова, где сыграл роль Арбенина. В 1897 г. он исполнил роль мавра в «Отелло». В роли Отелло он выступил в 1897, 1898, 1899, 1902 гг., а в роли Пепо – в 1895 и 1901 гг. (в собственной постановке). В те же годы он осуществил

¹² Վաղարշյան 1959, 32:

¹³ Երվանյան 1982, 220:

в Шуши постановку пьесы Мурацана «Рузан», сыграв в ней роли Закаре и Асана Джалала. Сценическими партнерами Г. Петросяна были Вардигер, Мари-Грануш, Забел, Вруйр, Парандзем (Саакян-Сагателян), Арутюнян, Мамиконян, Зарифян, Степанян. В 1902 г. Сирануйш (вместе с любимыми актерами зрителей и Г. Петросяном) покорила сердца шушинцев. Неизгладимое впечатление она произвела в роли шекспировского Гамлета и Мадлены в пьесе Дончетти «Сын». Для своего бенефиса (30 июля 1902 г.) Сирануйш выбрала «Орлеанскую деву» Шиллера. Шушинцы были счастливы тем, что имели возможность приобщиться к искусству актрисы¹⁴.



Рис. 5. Геворг Петросян

В 90-е годы XIX в. сформировалась группа актеров, периодически посещавших Шуши: Григор Абраамян, Матевос Агаян, Мари Забел, Варвара Меликян, Парандзем, Аршак Арутюнян, молодой Григор Аветян. В конце XIX в. репертуар театра обогатился за счет пьес, предоставляемых театру гастрوليрующими актерами и местными театрофилами. А. Тертерян и Н. Ярамишян ставят «Анжело» В. Гюго, пьесы «Хозяин кузницы» Жоржа Оне и «Супруги» Г. Сундукяна. Режиссер Г. Петросян со своей группой и при участии местных актеров осуществляет постановку пьес М. Тер-Григоряна «Под маской благотворительности», «Дамоклов меч» и драматических произведений Адама Сардаряна (в частности, «Карабахский астроном», по мотивам повести П. Зубова). Были поставлены также пьесы: А. Де Анри («Материнская любовь»), Дончетти («Сын»), Э. Скриба и Л. Галеви («Еврейка»). Г. Петросяном на сцене Шушинского театра были поставлены также мелодрамы «Сестра Тереза» (А Де Анри), «Дама с камелиями» (Дюма-сын), а также пьесы «Мечь» (Дюма-отец), «Маскарад» (Лермонтов), «Гамлет», «Отелло» (Шекспир), «Предложение» (Чехов), «Без вины виноватые» (А. Островский).

В репертуаре театра им. Н. Хандамиряна конечно особое место занимали пьесы Шекспира: «Гамлет», «Отелло», «Король Лир», «Укрощение строптивой». Они ставились Адамяном, Сафразяном, Абеяном, Сирануйш, Петросяном, Зарифяном, Галфаяном, позднее – Папазяном (1915 г.). Две из написанных в Шуши и поставленных в Хандамирянском театре комедий – «Всяк сверчок знай свой шесток» Т. Назаряна и комедия известного сатирика К. Мелик-

¹⁴ «Մշակ» 1902, № 114, 154, 175:

Шахназаряна «Тмблаци Хачан»¹⁵ были поставлены также и в Баку. Пьеса «Тмблаци Хачан» представляет интерес и в наши дни¹⁶. Всеобщее воодушевление вызвала постановка «Отелло» в Шуши, о чем свидетельствует одноименный фельетон К. Мелик-Шахназаряна¹⁷, в котором автор в сатирической форме передал зрительский ажиотаж вокруг трагедии Шекспира.

По приглашению Никиты Хандамиряна в Шуши приезжали известные в то время актеры и актрисы, певцы, композиторы, дирижеры. С годами Шушинский театр стал настолько известным, что не было уже необходимости приглашать кого-либо. Он боле чем соответствовал требованиям времени, у театра был свой зрительский состав, который летом и осенью пополнялся студенческой молодежью и дачниками, актерами-любителями.

В конце XIX – начале XX вв. театр Хандамиряна играл важную роль в жизни шушинцев. Посещение театра было одной из составляющих «социального поведения» граждан¹⁸. Он развивал национальный менталитет, обогащал духовно и воспитывал. Театр привлекал зрителя, ибо он помогал ему в общении с миром и людьми, способствовал формированию личностного начала в зрителе. Театр, как и школа, являлся очагом просвещения. Театр им. Н. Хандамиряна отражал процесс развития армянского театра (в Шуши гастролировали также театры Тифлиса, и Баку), оказывал поддержку как старшему, так и младшему поколению армянских актеров. Шушинцы принимали активное участие в театральной жизни, в общем культурном процессе, что свидетельствовало об исторической роли театра в жизни города. Так продолжалось до 1905 г., пока не произошли трагические события. 25 августа 1905 г. В результате армяно-турецких столкновений театр сгорел.

Город жил театральной жизнью до 10-х годов XX в., когда турецкие бандиты полностью разорили Шуши. Последним спектаклем была пьеса «Намус». «Пожар все уничтожил» – так завершает летопись театра Н. Хандамиряна¹⁹.

По происшествии десяти лет в 1915 г. Ваграм Папазян приехал в Шуши на гастроли. Спектакли ставились в помещении епархиальной школы, а также в летнем и зимнем залах местного клуба. Тогда Шушинцы имели возможность увидеть В. Папазяна в роли Отелло.

¹⁵ Тмблаци – в переводе с армянского языка означает барабанщик.

¹⁶ Автор статьи представил Художественному совету Степанакертского государственного драматического театра им. В. Папазяна пятиактную музыкальную комедию «Тмблаци Хачан», которая была одобрена худсоветом и ждет постановки. Действие пьесы развивается на фоне панорамы событий, имевших место в последней четверти XIX в. в Арцахе, а также вокруг современных социально-бытовых и общественно-политических перипетий.

¹⁷ Տմբլաչի Խաչան 1908, 228:

¹⁸ Моля 1973, 253.

¹⁹ Խանդամիրյան, Հարությունյան 1978, 49:



Рис. 6. Театр Хандамиряна после пожара 1905 г.

Очевидец вышеуказанных трагических событий В. Вагаршян в дальнейшем с болью в сердце описывал, как сгорел театр. Словно никто не замечал этого бедствия: «С криком бросился я к горящему театру, какой-то человек с ружьем схватил меня и оттащил в дальний угол двора, велел не двигаться. Неужели суждено было сгореть этому красивому светлomu помещению, этим стульям и люстрам, этой сцене и занавесям, этим «лесам и дворцам», неужели им суждено было полыхать в огне и превратиться в пепел. Неужели театр исчезнет из моей жизни?»²⁰.

В надежде получить компенсацию (здание и имущество театра были застрахованы), Н. Хандамирян обратился к властям, однако из Петербурга получил отказ мотивированный «порядком выплат страховых во время беспорядков и погромов». Н. Хандамирян покинул Шуши. В 1917 г. «Тараз» сообщил о его смерти, дав высокую оценку его самоотверженной деятельности во благо армянского народа²¹.

Выводы

Обобщая вышеизложенное, нужно отметить, что в конце XIX и начале XX века в городе Шуши и его провинциях научно-образовательная, книгоиздательская и театральная культура, с точки зрения этничности имела подчеркнуто армянский характер.

Театр – это прежде всего просветительское учреждение, которое дало арцахцам гражданскую позицию, национальное мышление, приобщение

²⁰ Վաղարշյան 1959, 53-54:

²¹ «Տարազ» 1917, № 11-12:

к высокому литературному армянскому языку и критериям благовоспитанности.

Более чем полтора десятилетия в театре имени Хандамиряна была сконцентрирована театральная жизнь города Шуши, ставшая местом сбора многих именитых армянских деятелей культуры.

Литература

МОЛЬ 1973

Моль А., Социодинамика культуры, М.: «Прогресс», 1973.

ԱՎԵՏՅԱՆ 1933

Ավետյան Գր., Քառասուն և հինգ տարի հայ բեմի վրա, Հիշողություններ, Երևան, «Հայպետհրատ», 1933:

ԵՐԿԱՆՅԱՆ 1961

Երկանյան Վ., Հայկական մշակույթը (1800–1917). Երևան, ՀՍՍՀ ԳԱ հրատ., 1982:

ԶԱՐՅԱՆ 1961

Զարյան Ռ., Աղամյան. Կյանքը, Երևան, «Հայպետհրատ», 1961:

ԽԱՆՂԱՄԻՐՅԱՆ, ՀԱՐՈՒԹՅՈՒՆՅԱՆ 1978

Խանղամիրյան Բ., Հարությունյան Ս., Էջեր Շուշիի հայ թատրոնի անցյալից (1891–1905), Երևան, Հայկական թատերական ընկերություն, 1978:

ՀԱՅՐԱՊԵՏՅԱՆ 2007

Հայրապետյան Թ., Կ. Մելիք-Շահնազարյան (Տմբլաչի Խաչան). Կյանքն ու գործը, Հայ ազգագրություն և բանահյուսություն, հ. 24, Երևան, «Գիտություն», 2007:

ՀԱՐՈՒԹՅՈՒՆՅԱՆ 1980

Հարությունյան Բ., XIX–XX դարերի հայ թատրոնի տարեգրություն (1801–1900), հ. 1, Երևան, ՀՍՍՀ ԳԱ հրատ., 1980:

ՀՈՎՀԱՆՆԻՍՅԱՆ 1996

Հովհաննիսյան Հ., Հայ թատրոնի պատմություն. XIX դ., Երևան, «Նաիրի», 1996:

ԶՄԵԿՅԱՆ 1953

Զմեկյան Գ. Իմ հիշատակարանը, Տեքստը պատրաստեց և ծանոթագրեց Ս. Ա. Մելիքսեթյանը, Երևան, ՀՍՍՌ ԳԱ հրատ., 1953:

ՎԱՂԱՐՇՅԱՆ 1959

Վաղարշյան Վ., Ընկերներս, բարեկամներս և ես. Հուշեր, Գիրք Ա, Երևան, Հայպետհրատ, 1959:

ՏԵՐ-ԳԱՍՊԱՐՅԱՆ 1993

Տեր-Գասպարյան Ռ., Շուշի քաղաքը (պատ. խմբ.՝ Պ. Մ. Մուրադյան), Երևան, Հայաստանի ԳԱ հրատ., 1993:

ՏՄԲԼԱԶԻ ԽԱՉԱՆ 1908

Տմբլաչի Խաչան. Չոռոնա-Տմբլա, գիրք Բ, Վաղարշապատ, Ս. Էջմիածնի էլեկտրաշարժ տպարան, 1908:

Периодическая пресса

ԳՐԱԿԱՆ ԹԵՐԹ 1989,

Գրական թերթ, Երևան, 1989, № 49:

ՄՇԱԿ 1891, 1900, 1902

Մշակ, Թիֆլիս, 1891, № 79, 87; 1900, № 161, 1902, № 114, 154, 175:

ՏԱՐԱԶ 1891, 1917

Տարազ, Թիֆլիս, 1891, № 22, 27; 1917, № 11-12:

References

Avetyan Gr., Qarasun ev hing tari hay bemi vra, Hishoghutyunner [Forty and five years on the Armenian theatrical stage, Memories], Yerevan, “Haypethrat”, 1933. (In Armenian)

Yerkanyan V., Haykakan mshakuytw (1800–1917), Yerevan, publ. of AS ArmSSR, 1982. (In Armenian)

Zaryan R., Adamyan. Kyanqë, [Adamyan. The life], Yerevan, “Haypethrat”, 1961. (In Armenian)

Khandamiryan B., Harutyunyan S., Ejer Shushii hay tatroni ancyalic (1891–1905) [Pages from the past of the Shushi Armenian Theater (1891–1905)], Yerevan, publ. “Haykakan taterakan hnkerutyun”, 1978. (In Armenian)

Hayrapetyan T., K. Meliq-Shahnazaryan (Tmblachi Khachan). Kyanqn u gortsw [Meliq-Shahnazaryan (Tmblachi Khachan). Life and work], Armenian ethnography and folklore, vol. 24, Yeravan, publ. “Gitutyun”, 2007. (In Armenian)

Harutyunyan B., XIX–XX dareri hay tatroni taregrutyun (1801–1900), hat. I [Chronicle of the Armenian theater of the XIX–XX centuries (1801–1900), vol. I], Yerevan, publ. of AS ArmSSR, 1980. (In Armenian)

Hovhannisyan H., Hay tatroni patmutyun. XIX dar [History of Armenian theater. XIX century], Yeravan, “Nairi”, 1996. (In Armenian)

Chmshkyan G., Im hishatakaraw, Teqstw patrastec ev tsanotagrec S. A. Meliqsetyanw, [My memoir, Text prepared and annotated by S. A. Meliksetyan], Yerevan, publ. of AS ArmSSR, 1953. (In Armenian)

Vagharshyan V., Wnkerners, barekamners ev es. Husher, girq A [My friends, relatives and I. Memoirs, book A], Yerevan, “Haypethrat”, 1959. (In Armenian)

Ter-Gasparyan R., Shushi qaghaqw [The city of Shushi], ed. P. M. Muradyan, Yerevan, publ. NAS RA, 1993. (In Armenian)

Tmblachi Khachan, Zurna–Tmbla, girq B, [Zurna–Tmbla, book B], Vagharshapat, “S. Etchmiadzni elektrasharj tparan” pres., 1908. (In Armenian)

Mol A., Sociodinamika kulturi [Sociodynamics of culture], Moskva, publ. "Progress", 1973. (In Russian)

Periodicals

Grakan tert ["Grakan tert"], Yerevan, 1989, № 49. (In Armenian)

Mshak ["Mshak"], Tiflis, 1891, № 79, 87; 1900, № 161, 1902, № 114, 154, 175. (In Armenian)

Taraz ["Taraz"], Tiflis, 1891, № 22, 27; 1917, № 11–12. (In Armenian)

Тамар Айрапетян

*Отдел текстологии фольклора Института археологии и этнографии
Национальная академия наук Республики Армении
Ереван, Армения*

Tamar Hayrapetyan

*Department of Folklore Textology, Institute of Archeology and Ethnography
National Academy of Science of Republic of Armenia
Yerevan, Armenia*

tamar.hayrapetyan@gmail.com